

## 銷售版八達通之條款及細則

1. 此八達通為根據「八達通發卡條款」發行之「銷售版八達通」(發卡條款可於八達通網站 [www.octopus.com.hk](http://www.octopus.com.hk) 下載)。
2. 此八達通功能與普通成人/小童/長者八達通無異。
3. 此八達通儲值額為零，使用前請先增值。
4. 此八達通不設按金及不能退還。
5. 如八達通儲值額為零或負數，該八達通即不能使用，直至增值為止。
6. 此八達通的八達通功能享有由八達通卡有限公司提供之 30 日後保養服務，但不適用於任何方面損毀或擅自改動該八達通，包括：摺曲、塗寫、刮花、剪割，或貼上貼紙、相片或其他裝飾品等情況。請保留收據正本作保養服務。
7. 除上述第 6 條款所列明外，八達通卡有限公司沒有義務更換此八達通（無論是否有損壞）。
8. 此八達通的有效期為包裝上的印刷年期起計 7 年。往後八達通卡有限公司可延長此八達通的有效使用期或公佈註銷八達通功能的日期而毋須作出賠償。

### Terms & Conditions for Sold Octopus:

1. This Octopus is designated as a “Sold Octopus” and is issued subject to the “Conditions of Issue of Octopus” (downloadable from Octopus website at [www.octopus.com.hk](http://www.octopus.com.hk)).
2. This Octopus functions as a normal Adult / Child / Elder Octopus.
3. This Octopus has no initial stored value, please add value before using.
4. This Octopus has no deposit and is non-returnable.
5. If the value on your Octopus is zero or negative, it cannot be used until it is reloaded.
6. The Octopus function of this Octopus is covered by warranty from Octopus Cards Limited (“OCL”) for a period of 30 days from the date of purchase. The warranty is not applicable to Octopus that have been damaged or tampered with, such as bending, writing on, scratching, cutting, or pasting stickers, photos or accessories on it. Please retain original sales receipt for warranty service.
7. Except as provided in paragraph 6 above, OCL shall have no obligation to replace this Octopus (whether defective or not).
8. This Octopus has a validity period of 7 years from the year of manufacture printed on the packaging and thereafter OCL may at its discretion extend the validity period or announce a date on which the Octopus function shall be disabled without compensation.

### 銷售版八達通實用小貼士：

1. 申請某些八達通服務時需要八達通號碼。它通常印在八達通卡/配飾的背面。使用前請先移除包裝物料。
2. 持有人可於各認可八達通增值服務供應商以現金增值，或透過八達通 App 增值，最高金額為 \$3,000。
3. 使用時請將此八達通拍向八達通讀寫器，直至聽到「啲」聲及出現交易完成及餘額的顯示，才將八達通移開。若因拍八達通太快而不能完成交易，請將該八達通再次拍向同一讀寫器。
4. 成人/長者可使用此八達通自行申請八達通自動增值服務。有關八達通自動增值服務，詳情請參閱 [www.octopus.com.hk/aavs](http://www.octopus.com.hk/aavs) 或致電申請熱線 2266 2338。
5. 請記錄八達通號碼作日後參考。若八達通號碼未能辨認，八達通卡有限公司或不能退還餘額。
6. 請勿同時將多於一張八達通或與其他非接觸式智能卡拍向八達通讀寫器。
7. 請勿擅自改動八達通，包括：摺曲、塗寫、刮花、剪割，或貼上貼紙、相片或其他裝飾品等，否則，有關該八達通之交易將不獲承認，餘額也將不獲退還。

### Useful Tips for Sold Octopus:

1. The Octopus number is required when applying for certain Octopus services. It is usually printed on the back of the Octopus card/ornament. Please be reminded to remove the packaging before use.
2. Holders may add value to their Octopus at all Octopus Authorised Add Value Service Providers with cash or via Octopus App up to a maximum of \$3,000.
3. Place your Octopus steadily over an Octopus reader, hold and wait until you hear a "Dood" sound and there is an indication that the transaction is completed and the remaining value is shown on the screen before removing your Octopus. If the transaction is incomplete because you hold your Octopus too quickly over a reader, please present it over the reader again.
4. Adult/Elder holders may use this Octopus to apply for the Octopus Automatic Add Value Service. Please visit [www.octopus.com.hk/aavs](http://www.octopus.com.hk/aavs) or call the application hotline 2266 2338 for details of the Octopus Automatic Add Value Service.
5. Please record your Octopus number for future reference. If the Octopus number cannot be identified, Octopus Cards Limited may not be able to refund the remaining stored value on the Octopus.
6. Do not hold more than one Octopus, or an Octopus with another contactless smartcard, over an Octopus reader at one time.
7. Do not tamper with your Octopus, such as bending, writing on, scratching, cutting, or pasting stickers, photos or accessories on it, otherwise, transactions will be not honoured and remaining stored value will not be refunded.